

Gesang

(An Sylvia)

D. 891

aus William Shakespeare's "The Two Gentlemen of Verona"

Deutsch von Eduard von Bauernfeld

Für eine Singstimme mit Begleitung des Pianoforte
componirt von

Franz Schubert

Mäßig ca. $\text{♩}=115$

Singstimme

Pianoforte

The musical score consists of two staves. The top staff is for the Singstimme (soprano) and the bottom staff is for the Pianoforte. The key signature is C major with two sharps (F# and C#). The tempo is marked as 'Mäßig ca. ♩=115'. The vocal part starts with three rests. The piano part begins with a forte dynamic (p) and consists of eighth-note chords in common time.

Was ist Syl - via,
Ist sie schön und
Da rum Syl - via

p

The musical score continues with the vocal line starting with the lyrics 'Was ist Syl - via,' followed by 'Ist sie schön und' and 'Da rum Syl - via'. The piano accompaniment continues with eighth-note chords, with a dynamic marking 'p' (piano) in the middle of the page.

7

sa - get an, dass sie die wei - te Flur preist?
gut da - zu? Reiz labt wie mil - de Kind - heit;
tön', o Sang, der hol - den Syl - via Eh - ren!

11

Schön und zart seh'
ih rem Aug' eilt
Je den Reiz be -

14

ich sie nahm, auf Himmels Gunst und
A mor zu, dort heilt sei - ne
sie lang, den Er - den kann ge -
siegt

17

Spur weist, dass ihr -
Blind heit, und ver -
wäh ren: Krän ze -

20
 Al - les weilt____ un - ter than,
 ihr____ in sü - sser____ Ruh'
 ihr____ und Sai - ten klang,

 23
 dass ihr Al - les un - ter than.
 und ver - weilt in sü - sser____ Ruh'.
 krän - ze ihr und Sai - ten klang.

 27

Who is Silvia? what is she,
 That all our swains commend her?
 Holy, fair and wise is she;
 The heavens such grace did lend her,
 That she might admiréd be.

Is she kind as she is fair?
 For beauty lives with kindness.
 Love doth to her eyes repair,
 To help him of his blindness,
 And being helped, inhabits there.

Then to Silvia let us sing,
 That Silvia is excelling;
 She excels each mortal thing
 Upon the dull earth dwelling;
 To her let us garlands bring.

William Shakespeare

Was ist Sylvia, saget an,
 Dass sie die weite Flur preist?
 Schön und zart seh' ich sie nah'n,
 Auf Himmels Gunst und Spur weist,
 Dass ihr alles untetan.

Ist sie schön und gut dazu?
 Reiz labt wie milde Kindheit;
 Ihrem Aug' eilt Amor zu,
 Dort heilt er seine Blindheit,
 Und verweilt in süsser Ruh'.

Darum Sylvia, tön', o Sang,
 Der holden Silvia Ehren;
 Jeden Reiz besiegt sie lang,
 Den Erde kann gewähren:
 Kränze ihr und Saitenklang!

Deutsch: *Eduard von Bauernfeld*